



MILLE-ISLES CELEBRATION A GREAT SUCCESS

On August 1 over 350 citizens participated in the **MILLE-ISLES CELEBRATION DAY** enjoying the excellent weather, food, fun and games. Our volunteer fireman were also on site wowing young and old with their firetrucks. **Thank you!**

Congratulations to the winners of the sand castle competition, mini games, door prizes as well as all those who participated. Your smiles said it all.

Well-deserved thanks to our many volunteers: Elizabeth Ann Cochrane, Jeremy Dawson, Martine Jodoin, Matts Kulisek, Marcel Laforest, Manon Laroche, Alcide Lessard, Julie Pageau, Serge Robert and Suzanne Roy. I would also like to thank our municipal council members: Michel Boyer, Howard Sauvé, Fred Beaudoin, Dawn Charles, André Durocher as well as the municipal staff. All of you were instrumental in making this day such a great success.

Special thanks to the Tamaracouta Scout Camp for the use of their beautiful beach site.

Brenda Dawson

Councillor in charge of Leisure and Culture



Hope to see you there
next year!



WORD from the MAYOR

August 2015 Edition

Hello everyone,

At this year's Mille-Isles celebration, I was happy to talk with many of you on topics of interest that affect us all. I take this opportunity to highlight our citizen's participation in this activity, our annual event is an opportunity to get to know us in a relaxed atmosphere, on an exceptional site.

Since my last communication in the Info Mille-Isles, your Council continues its work in making decisions consistent with its disclosed mandate, that is to say, manage the day to day with determination by giving the administrative staff the proper orientations, and by passing resolutions and adopting by-laws that we feel are in the citizens best interest. Managing the municipality's day to day activity in your best interest, is to ensure that our resolutions and by-laws are understood and respected by all citizens. As an example, I took the initiative to convene a meeting with the heads of Fiddler Lake resort management companies and officials of the Sûreté du Québec. This meeting was deemed necessary following some tenant excesses that was disrupting the peace and tranquility for their neighbours. The situation has improved significantly as a result of this intervention.

Managing daily activity in the citizens best interest is also:

- To be listening;
- To provide support for the Urban Planning Department to ensure that development projects are achieved in compliance with our by-laws and regulations;
- To orient the Roads and Public Works department to ensure the improvement of the municipal road network in compliance with the budget and to minimize any inconveniences that may result due to the temporary state of road sections to be repaired.

Moreover, it is to adopt by-laws that are in the public interest. This is a constant concern for the council. We have revised, among others, the rules and regulations regarding open air fires, animals and the requirements for the construction of a public or a private road. We set out to do a major cleanup of all of our existing by-laws to eliminate contradictory and/or totally obsolete by-laws which impede our capacity to do our job properly.

Our approach is based on our desire to establish by-laws that we believe in and that we can enforce, which in turn will assure mutual respect, quality of life and an environment that represent us.

The by-laws for the roads demonstrate this approach: The construction of a road either public or private, of which the owner may want it to be municipalized or taken over by the municipality must meet the standards dictated by professionals (surveyors, engineers, etc.) and the Quebec Minister of Transport (MTQ). For developers or owners who want to build a private road on their property, that is not intended to become a public one, the rules and regulations provide that the land registry for the road must meet the dimensions of a public road. The surface of the road may be a lower standard than what is required for a public road. It is specified that developers or owners must build the road so that it is passable at all times of the year, including the spring thaw. The road must always allow a safe access for public services, garbage collection, ambulances, fire trucks, etc. The day that the developer or owner want it to become a public road and that they want the Municipality to take charge of it, they will, at their expense, bring the road up to the standards required for any public road as set out in our by-laws. Also note that the Municipality has no legal obligation to accept the municipalisation of a road.

This approach aims to allow each owner who wants to develop along a private road to assess their situation, the risks and the actual value of their project. Any owner of a private road, which is not built according to the standards of a public road, makes the choice to take the responsibility of maintaining the road so that it is accessible for any public service vehicle at all times. Any owner who wants to build a private road should not hesitate to contact the Planning Department before incurring any expenses.

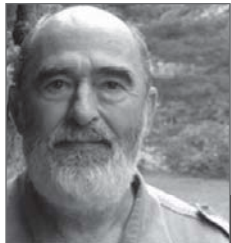
With regards to the projects for bringing our municipal buildings up to standard and the requested government grant, I can tell you that following a meeting that was granted to me by Minister Pierre Moreau, on June 3rd, everything is in place to obtain a grant equivalent to 65% of the costs of the project for the Municipal Garage and Fire hall.

Translation and revision by Dawn Charles



Contains FSC certified 100% post-consumer fibre

Page 2



WORD from the MAYOR

August 2015 Edition

As to the municipal hall restoration, the council had its first meeting on June 17th with Mr. Mario Allard, the architect, who presented the preliminary draft for the restoration of the town hall. These steps will allow us to meet our commitments to the Commission on Health and Safety (CSST) and thus maintain the stay of proceedings taken by them against the Municipality.

Finally, I invite you to read the brief filed by the MRC d'Argenteuil to the Prime Minister, the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, the Quebec Federation of Municipalities (FQM), the Union of Quebec Municipalities (UMQ) and many MRCs, as part of the negotiations for the next fiscal pact. This brief reflects the guidelines put forth by our council for municipal funding that lives up to our responsibilities, based on your ability to pay, while respecting our competence in nearby governance. This brief is considered an important contribution by the FQM and UMQ who welcomed it favorably.

<http://www.mille-isles.ca/accueil/affichage.asp?langue=1&B=9>

Defending our orientations resulted in my being one of the two mayors delegated by the MRC to participate in the Grand Rendez-vous of the FQM in Quebec in order to determine the objectives of the negotiations for the next municipal fiscal pact with the government of Quebec.

With that, I wish to thank you very much for taking the time to read about what is going on with us and joining in the activities that are offered to you. The council and I salute you and wish you a beautiful late summer and an autumn full of color.

Michel Boyer, Mayor

CONGRATULATIONS TO MISS ELIZABETH HOSKING

The Municipality of Mille-Isles would like to congratulate Miss **Elizabeth Hosking** for her performance and her remarkable achievement in the world of snowboarding. She is the recipient of a scholarship in the category "For an individual sport and duel" from the Gala for excellence in sports for the Laurentians for 2015.

A WORD OF THANKS TO MME. JOHANNE RINGUETTE

It is with both surprise and regret that we received a letter of resignation from Mme. Johanne Ringuette, our director general. We thank her and wish her well in her future endeavours. Madam Ringuette last day will be on August 27th 2015.

In the interim, until our new Director General is in place, we are counting on the continued professionalism and good will of all our employees so that the citizens of Mille-Isles continue to receive all the help and services to which they are entitled.

Best wishes to Mme. Ringuette!

Michel Boyer, Mayor
And the council members

Thank you 



THE 5TH EDITION OF ENVIRONMENT DAY

Once again, Environment day was a huge success. It took place during our Mille-Isles celebration. There were numerous people who came to meet us and to talk about urban planning and environment. It was a pleasure to distribute the many perennial plants that we had, hoping they will embellish our beautiful Municipality. We are very grateful to all of our sponsors for the great door prizes. The winners have already been contacted to come in and pick up their prizes. Thank you to everyone who participated and hoping to see you all in 2016.



WHEN SHOULD WE GET A PERMIT?

Summer is ending very soon. Take advantage of the great weather to clean up your property and to finish the renovations undertaken before the deadline written on your permit. In the event that your permit is no longer valid, do not forget to contact the Urban Planning and Environment Department to renew it.

To avoid unpleasant surprises, please check with the Municipality in order to know if it is necessary to obtain a permit to carry out the work you may wish to do. Indeed, whether it is for the construction of a shed, indoor renovations, tree felling or any other type of work, certain standards may apply.

There are three (3) different types of authorization:

- 1- The permit;
- 2- The certificate of authorization;
- 3- The declaration of work.

The objective is to validate if the work conforms to current regulations in order to avoid the inconvenience associated with a situation of non-compliance. So, before you order your materials and begin your work, it is essential to know the regulations for the success of your projects.

For more information, please contact the Urban Planning Department at 450 438-2958 ext. 2607 or 2602.



FOR INFORMATION

August 2015 Edition

FREE BACKFILL

The cleaning of ditches is an ongoing project for the entire municipality, so multiple backfill truckloads will be offered. The Municipality cannot guarantee the quantity or quality of such materials, but it usually consists of a mixture of *earth, sand, stones, rocks, clay, roots, grass, etc.*

If you are interested in receiving **free** backfill material for your property **contact the urbanism Department at 450 438-2958 ext. 2607 to obtain your free and mandatory permit.**

After a visit from the municipal official, if your lot meets the criteria, a permit will be issued. A public works employee will contact you prior to unloading the material on your property.

FIRE PREVENTION DAY

The Fire Department of Mille-Isles would like to invite you to meet our fire fighters on October 10, 2015 from 10 a.m. until 3 p.m. at the municipal fire station which is located at 12, Black Road. As part of this Fire Prevention Day we are offering to conduct the inspection of your portable fire extinguishers and a specialized company will fill them if it's required (at your expense).

The objective of this day is to discuss fire prevention. You will have the opportunity to visit the fire hall and the equipment dedicated to fire safety.

PUBLIC SAFETY

To ensure the safety of the public and its own workers, to prevent power outages and to optimize the power system operations, Hydro-Québec needs to maintain a sufficient clearance between the vegetation and its medium-voltage lines.

The company favors vegetation control methods that respect the natural environment and promote biodiversity near its lines. The objective of Hydro Québec's work is not to eliminate all vegetation at any given site, only the vegetation species that are incompatible with a safe and reliable system or equipment operations.

In the coming months, Hydro-Québec will conduct vegetation control operations in different sector of our MRC. For further information call 1 888 385-7252 or visit www.hydroquebec.com

Department of Public Safety

The Minister of Public Safety has designated the Municipality of Mille-Isles for the General Financial Assistance Program for actual or imminent disasters – The heavy rains that occurred on the 9th and 10th of June 2015 –Program implemented on June 11th, 2015.

To take advantage of this program, the citizens that were affected from the Municipality of Mille-Isles have until the 23rd of September 2015 to send in their claim to the recovery department.

For more information contact 1 888 643-2433



DON'T FORGET

August 2015 Edition

FREE OUTDOOR TRAINING IN MILLE-ISLES

Free training sessions every Wednesday at Hammond-Rodgers Park until September 30th, 2015.

Time: 7 p.m. at the skating rink parking lot.



COLLECTIVE GARDEN -VEGETABLES TO SHARE

Since July 23, the collective garden workshops are every other Thursday in front of the town Hall at 6:30 p.m.

All green thumbs are invited.

Get a hands-on experience and help yourself, it's free!



For further information about outdoor training and the collective garden, please contact **Nathalie Bouchard** at 450 438-2958 ext. 2608 or nbouchard@mille-isles.ca, please visit the green thumbs of Argenteuil on their Facebook page.

GARAGE SALE

A big garage sale has been organized by Forum Mille-Isles. It will be held on August 29, 2015 at 10 a.m. (or on August 30, in case of rain) in the Town Hall parking lot. You are all invited to participate by reserving a table with Madam Anne Bissonnette at 450 436-5834.

TRIBUTE TO OUR PIONEERS

Strong Hall, our hall

Strong Hall is part of our history. It is at the center of our community. Receptions of all types, be they wedding or funeral which were celebrated at either our Presbyterian or Anglican Church were held here. Strong Hall has always been a place for us to meet, talk and have a pleasant time.

Strong Hall was built in 1957, on land sold to **Mr. Strong** by Madam **Lillian Pollock** for the modest sum of 150\$. The hall is integrated with the municipal offices. The hall carries the name 'Strong Hall' in honour of **colonel Garnet M. Strong** in recognition of his generosity and social implication. **Colonel Strong** donated the majority of the building materials required to build the hall.

Strong Hall is the result of a community working together for the greater good of all. **John A. Ward**, whose business was located on Cambria road, donated his employees **Duncan Dawson, Arnold Patterson, Gerald Pollock, Keith Titley, Albert Ward, Lawrence Ward, Victor Ward, Arthur Woods** and **Garnet Woods** to build the Hall, and many volunteers joined them as well. **Norman Patterson** and **Matthew Nobel** transported the gravel. **Russell Patterson** donated the stone.

Strong Hall is not only of sentimental value, it is a symbol of our community, and a part of our collective history that we will cherish and protect for our future generations.

A special thank you to **Joan Hudson, Shirley Captain and James R. Pollock (Jimmy)** for all their help in putting this article together.

FLU

2015 CAMPAIGN

Walk-in vaccination against
the seasonal influenza

LACHUTE

Carrefour d'Argenteuil Shopping Centre
505 Béthany Ave.

Thursday NOVEMBER 5	9 a.m. - 8 p.m.
Friday NOVEMBER 6	9 a.m. - 8 p.m.
Friday NOVEMBER 13	9 a.m. - 8 p.m.
Saturday NOVEMBER 14	9 a.m. - 4 p.m.
Friday 20 NOVEMBER 20	1 p.m. - 8 p.m.
Friday 27 NOVEMBER 27	1 p.m. - 8 p.m.
Friday 4 DECEMBER 4	1 p.m. - 8 p.m.

GRENVILLE

Community Centre
21 Tri-Jean

Tuesday NOVEMBER 3	9 a.m. - 7:30 p.m.
Tuesday NOVEMBER 17	9 a.m. - 3 p.m.

Present your Health Insurance Card!



BECOME A RED CROSS VOLUNTEER!



Join our emergency response team in
Argenteuil!

Red Cross volunteers assist victims of disasters such as fires and floods. They are ready to respond at any time, to provide emergency support, comfort and emotional warmth to those who have been affected.

As a Red Cross volunteer:

- > you will be part of a specialized, dynamic and motivated team
- > you will receive accredited training in first aid and emergency response



CANADIAN
RED CROSS
QUÉBEC

www.partenairescroixrouge.ca
1-844-540-5410



INFORMATION

EMERGENCY: 911

The Municipal Council



Michel Boyer, Mayor
mboyer@mille-isles.ca
Ext. 2621



André Durocher, Seat # 1
Public Works and Infrastructures
adurocher@mille-isles.ca
Ext. 2625



Howard Sauvé, Seat # 2
Urbanism and Environment,
Urban Planning Advisory Committee
hsauve@mille-isles.ca
Ext. 2626



Fred Beaudoin, Seat # 3
Civil and Public Security
fbeaudoin@mille-isles.ca
Ext. 2623



Dawn Charles, Seat # 4
Communications with citizens
dcharles@mille-isles.ca
Ext. 2627



David Hudson, Seat # 5
Municipal Buildings
dhudson@mille-isles.ca
Ext. 2624



Brenda Dawson, Seat # 6
Deputy Mayor
Leisure and Culture, Tricentris
bdawson@mille-isles.ca
Ext. 2622

Municipal Services 450-438-2958

● **Johanne Ringuette**
General Director
jringuette@mille-isles.ca

● **Josée Hébert**
Secretary
Treasurer/Clerk
Ext. 2610
jhebert@mille-isles.ca

● **Sonia Legault**
Accounting Clerk
Ext. 2601
comptabilite@mille-isles.ca

● **Chrystine Slight**
Administrative assistant
Ext. 2600
cslight@mille-isles.ca

● **Andrée-Ann LaRocque**
Director in Urban planning
and environment
Ext. 2602
alarocque@mille-isles.ca

● **David Roy**
Inspector in Urban Planning
and Environment
Ext. 2607
droy@mille-isles.ca

● **Nathalie Bouchard**
Head of Environment and
Municipal Leisure Activities
Ext. 2608
nbouchard@mille-isles.ca

● **Bernard Labelle**
Director of Public Works
Ext. 2609
blabelle@mille-isles.ca

● **Marc Auclair**
Municipal Public Work
Ext. 2605
mauclair@mille-isles.ca

● **Alain Charbonneau**
Fire Departement Director
Ext. 2603
acharbonneau@mille-isles.ca

2015 schedule for council's regular meetings

- | | | |
|-------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| • January 13 | • June 3 rd | • November 4 |
| • February 4 | • July 7 | • December 2 nd |
| • March 4 | • August 5 | • Special Budget meeting |
| • April 1 st | • September 2 nd | December 21 st |
| • May 6 | • October 7 | |

Town Hall

7:45 am to 4:30 pm • 5 days a week • Without interruption

On the following holidays, municipal services aren't available:

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| • New Year's Day | • Labour Day |
| • January 2 | • Thanksgiving |
| • Easter Friday | • December 24 |
| • Easter Monday | • Christmas |
| • Victoria Day | • December 26 |
| • Quebec Day | • December 31 st |
| • Canada Day (Monday) | |

MILLE-ISLES MUNICIPALITY'S PUBLIC INTEREST MESSAGE MAILING LIST – HOW TO ENROLL?

You wish to be part of the public interest message mailing list coming from the Mille-Isles municipality?

Simple; enroll online by clicking on the icon at the right of the screen.



**MAILING LIST
REGISTRATION**

You will receive a greeting message confirming that you have been added to the mailing list.